

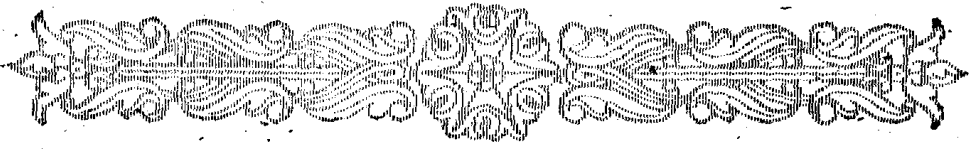


# 俄罗斯作家的故事



# 俄罗斯作家的故事





# 俄罗斯作家的故事

肖 尔 著    賈明 滕砥平等譯

上 冊

中国青年出版社

1959年·北京

俄罗斯作家的故事  
(上册)

〔苏〕肖 尔 著

賈 明 滕砥平譯

\*

中国青年出版社出版

(北京东四十二条老君堂11号)

北京市书刊出版业营业登记证出字第036号

中国青年出版社印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

\*

787×1092 1/32 9 1/2印张

1959年12月北京第1版 1959年12月北京第1次印刷

印数1—21,000 定价(4)0.80元

## 目 次

|            |     |
|------------|-----|
| 作者的話 ..... | 3   |
| 普希金 .....  | 9   |
| 克雷洛夫 ..... | 69  |
| 雷列耶夫 ..... | 109 |
| 萊蒙托夫 ..... | 151 |
| 果戈理 .....  | 197 |
| 別林斯基 ..... | 255 |

## 目 次

|            |     |
|------------|-----|
| 作者的話 ..... | 3   |
| 普希金 .....  | 9   |
| 克雷洛夫 ..... | 69  |
| 雷列耶夫 ..... | 109 |
| 萊蒙托夫 ..... | 151 |
| 果戈理 .....  | 197 |
| 別林斯基 ..... | 255 |



## 作者的話

当我们捧着普希金、莱蒙托夫、涅克拉索夫的詩卷，翻閱着果戈理、屠格涅夫、契訶夫、托尔斯泰和上世紀其他許多俄罗斯作家的作品，我們就会深深激动，为他們感到自豪。他們的作品描述了很久以前的人物和事件，是些真正的光輝灿烂的作品，是这些伟大的作家的心血結晶。

我們会自然地联想到，那些作品都有过一段多么漫长而美丽的生活经历。我們的曾祖父、祖父、父亲讀过它們，現在我們，苏維埃时代的新人，又在讀着它們。

普希金、莱蒙托夫、果戈理和其他的俄罗斯作家，是十九世紀的人物。那时，俄国各民族人民正和专制制度、农奴制度进行着殘酷的斗争。

“我們是一八一二年的儿子，为了爱祖国，忍受一切牺牲，甚至献出自己的生命，是我們真誠的愿望，”俄国第一批革命家——十二月党人——在受审时是这样說的。

这些崇高的爱国主义感情，成了繼承十二月党人遺志的大多数俄罗斯人的指路明星。对同胞命运的关怀、对他們的无限热爱和对压迫者的憤恨，使他們互相亲近和結合起来。他們从来不是漠不关心的人，从来不以旁观的态度对待国家和社会生活，他們把对祖国的义务看得高于一切。

先进的作家和艺术家，作曲家和演員，发明家和学者，他們把所有的力量和知識，所有的才华都献給祖国，为俄罗斯的自由、荣誉和繁荣而斗争。

俄罗斯的許多作家都走在这个斗争的前列。

他們的作品帮助人們生活、斗争和取得胜利，他們手里的笔杆，是“比士兵手里的宝剑更加强大、更加现实的武器”。

俄罗斯作家的命运是各不相同的；他們的才华、嗜好和性格，也互有差别；但無論在过去或将来，他們对于祖国、对于祖国人民都同样珍贵。

我們关心每个作家的命运，希望知道他們怎样生活，怎样写作的，他們憧憬的是什么；誰是他們的朋友，誰是他們的敌人。

我們怎样才能知道这些情况呢？

作家們有的在日記、信札、筆記里談到自己，有的写了自传体的短篇、中篇和长篇小说。例如，阿·馬·高尔基在中篇小说“童年”、“在人间”里，列·尼·托尔斯泰在“幼年”和“少年”里，弗·加·科罗連科在“我的一个同时代人的故事”里，謝·季·阿克薩科夫在“孙儿巴格罗夫的童年”里，都这样作过。

我們也可以从那些熟悉作家們生平的人給我們留下的回忆录里知道一些情况。例如象普希金的一位最亲密的朋友伊·伊·普欣写的“回忆普希金”。

無論是革命前，还是現在，文学工作者都做了許多工作；他們搜集、研究和保存一切与我国古典作家的生平和創作有关的东西。他們把作家們的手稿珍藏在档案館里，繼續搜集以前沒人知道的新材料，出版古典作家們的全集，写作关于評論他們的文章和作品。

例如，普希金的研究家們到現在还在搜寻和研究关于普希金

的材料，常常對他的生平的許多疑團作出新的解釋。科爾內伊·伊凡諾維奇·求科夫斯基給我們找到和介紹了許多關於涅克拉索夫的新材料。一九五六年，兒童文學出版社出版了伊拉克里·安得朗尼科夫的“一個文學研究家的故事”，這是一本引人入勝的中篇小說，敘述書中主人翁怎樣探尋和發現萊蒙托夫那張無人知曉的画像，怎樣猜出三個字母的秘密——詩人少年時代愛情的秘密。

我國有許多值得紀念的、和古典作家的生平與創作有關的遺址。托爾斯泰在雅斯納雅·波良納和莫斯科的住宅，普希金和涅克拉索夫在列寧格勒的住宅，萊蒙托夫在畢吉戈爾斯克的那棟小屋子，契訶夫在莫斯科和雅爾達的住宅，以及其它許多地方的古迹，全都恢復了作家們生前的面貌，完好地保存着。

我們走進房間，就象踏着在那兒住過的人們的腳跡，仿佛看到生活在家庭、朋友中間的作家，了解到他是怎樣生活、工作和休息的，看到他周圍環境，好象也感覺到了那時生活的气息。

在文學博物館里，我們常常可以看到作家們作品的各種版本，因為那兒往往陳列着所有的版本——從第一版到最新版。我們一本一本地瀏覽着，閱讀着標題，有時在某本心愛的作品旁邊會多停一会儿。瞧，第一個讀者看見它時，就是這個樣子，它的出版生命就是這樣開始的。一部作品，如果作家把自己最珍貴的和感情溶注了進去，就能告訴我們關於這個作家很多的事情，而且告訴得很好。

閱讀作家們的作品和關於他們的回憶錄，參觀文化宮、文學博物館，都能幫助我們更好地了解一個作家，理解他的創作，使我們接觸到他生活中往往出人意料的新篇章。一個作家的栩栩如生的形象，就是這樣逐漸在我們腦中形成的。我們好象真的看見他，和他交談，和他共同呼吸。談起他來，就象是談到自己最親近熟識的

人一样。

关于我們俄罗斯作家們的生平和創作，已經出版了許多書，其中有一些你們可能讀过，例如：諾維科夫著的“亚历山大·塞尔盖耶維奇·普希金”，沃耶伏金著的“米哈伊尔·犹利耶維奇·萊蒙托夫”，加耶茨基著的中篇小說“果戈理”，格魯茲杰夫著的“馬克西姆·高尔基的青年时代”等。

这些書都各有各的风格，——要知道，每个人都用自己的眼光去看待和理解他所描写的那个作家，注意那个作家生活中他認為是最有意义和最重大的事情。

你們將要讀到的這本書，講的是十九世紀作家們的故事。第一个故事講的是生活在这个世紀上半叶的普希金，最后一个故事，講的是高尔基。他是苏維埃时代的作家，但他开始写作是在上世紀末，而且在那时已經写出了許多作品。

除了本書中所介紹的作家外，十九世紀还有許多出色的詩人、散文家、戏剧家、批評家，如科尔卓夫、丘特切夫、尼基丁、奧斯特罗夫斯基、赫尔岑、卓尔尼雪夫斯基、杜勃罗留波夫，——真是数也数不完。

本書要向你們介紹的作家，是你們在七年制学校文学課上已經知道的，而且是講得比較广泛而詳細的。例如，你們都知道伟大的批評家別林斯基，但是几乎还没有一本叙述他生平的書。你們在历史課上知道了十二月党人雷列耶夫，但是作为一个詩人，你們却不大了解他。

書中有許多插图。在每个故事的前面，印着那个作家的肖像。你們看到的作家，就和他們的同時代艺术家們，常常是他們的朋友們——特罗比宁、卡尔·布留洛夫、亚历山大·伊凡洛夫、克拉姆斯科伊、列宾，等等，——所看到的毫无差別。你們还可以看到契訶

夫、托尔斯泰、高尔基的美丽的照片。

其次，你們还可以看到許多其它的画像：基普連斯基作的普希金画像、維涅齊安諾夫作的果戈理画像、克拉姆斯科伊作的托尔斯泰画像，等等。有时，你們还可以看到作家在家中、在散步或者在工作时碰到他們的朋友和熟人的情景。

書中有許多照片和素描。你一頁一頁地翻閱着，就象拜訪了普希金流放到基希尼約夫住过的英左夫的公館；看到萊蒙托夫晚年欣賞过的高加索“蓝蓝的山岭”；还可以看到兩用大馬車，寬闊的道路，普希金在“驛站长”里所描繪的那种驛站。

你們象是置身于莫斯科和彼得堡的大街上，看到十九世紀初期的克里姆林宮、大劇院，看到普希金、克雷洛夫、萊蒙托夫、果戈理和其他許多作家踟躕过的涅瓦大街；由涅瓦大街往前走，有一栋大房子，你們如果朝那个狹小的院子里望望，便可以看到果戈理可能从他的住宅窗子里观望过的小风琴手們。

書中还有一些俄罗斯艺术大師們——列賓、克拉姆斯科伊、薩維茨基、馬科夫斯基和其他人的图画，这些图画把优秀的俄罗斯作家們那些年代在他們的作品中所敘述的一切，統統告訴你們。

这样，通过本書的故事、图画和照片，你們就可以看到俄罗斯作家們的生平。

尽管那些作家們生活在許多年以前，但是，他們永远和你們在一起，永远是你們生活中的亲密而敬愛的伴侶。

賈明譯





普 希 金

*Pushkin*

1799—1837



一八一一年夏天，十二岁的普希金跟着他的伯父瓦西里·李伏維奇<sup>①</sup>到了彼得堡。他的伯父是当时一位著名的詩人。这年八月，普希金考进了新开办的皇村学校，校址在离彼得堡不远的皇村。

十月十九日<sup>②</sup>，皇村学校举行隆重的开学典礼。彼得堡的来宾們来到宏伟的校舍的正門前，沿着寬闊的楼梯登上第二层楼，进入礼堂。礼堂的圓柱中間摆着一张講台，講台上鋪着金黃色的流苏鑲边的紅毡子。三十个孩子分成三列整齐地排列在講台的右边，他們都穿着清一色的蓝上衣，貼身的白褲子，脚上穿着高統皮靴。他們的旁边站着校长、督学和家庭教师。講台的左边，坐着学校的教職員們。礼堂里摆着許多圈椅，供来宾們坐。

人們花了很長的時間才把那篇枯燥无味的开学宣言看完，紧接着校长又发表了一篇冗长的演說。突然，象吹来一陣凉爽的惠风，青年教师庫尼曾<sup>③</sup>发言了：

“少年同學們，我向你們講兩句話。你們是社會未來的中流砥柱，在你們的前面，摆着一條光榮的康庄大道……將來，你們不論

---

① 瓦西里·李伏維奇·普希金（1767-1830年），詩人，其作品多模仿古代及法國詩人，著名作品有幽默詩“危險的鄰人”。

② 所有的日期都照旧曆。——原注

③ 庫尼曾（1783-1841年），優秀的學者，頗受十二月黨人尊敬。

升到什么职位，你们必须永远记住：没有什么职位比神圣的公民职位更加崇高。”

講演結束，孩子們被按名单喚到講台前。許多人在考試的時候就已經認識了，現在又用好奇的眼光重新彼此端詳着。瞧，這是沉着而嚴肅的普欣<sup>①</sup>；這是可愛的杰爾維格<sup>②</sup>；這是瘦長的、滑稽的丘赫爾柏凱<sup>③</sup>；這是綽號叫“蘇沃洛夫”的瓦爾霍夫斯基；這是未來的海員、沉默寡言的馬秋什金；這是活潑愉快的雅科夫列夫。現在，你瞧，那個生氣勃勃、眸子靈活、頭髮鬚曲的孩子，就是——普希金。

這群性情各別，受的家庭教育也不一樣的孩子，將要在皇村學校一同度過六年的時光。他們現在還誰也沒有考慮自己的前途。傍晚的時候，賓客云散，他們脫去禮服，歡騰地打起雪仗來，——這年的冬天來得很早。學校周圍，點着許多小燈。寬廣美麗的皇村花園里，千萬棵樹上都蒙着一層薄薄的初雪。

過了幾天，孩子們才知道學校不允許他們回家，只有在節日的时候才偶爾允許



詩人的母親  
納杰日達·奧西波夫娜·普希金娜

① 普欣(1798-1859年)，十二月黨人，一八二五年十二月彼得堡起義失敗后被捕，翌年判處二十年苦役，流放至西伯利亞。所著“普希金回憶”一書對研究普希金的生活有珍貴的价值。

② 杰爾維格(1798-1831年)，詩人，普希金的密友之一。

③ 丘赫爾柏凱(1797-1843年)，十二月黨人，曾參加十二月起義。